



Državni izpitni center



M 1 0 1 2 2 1 1 4

SPOMLADANSKI IZPITNI ROK

Osnovna in višja raven
ITALIJANŠČINA

NAVODILA ZA OCENJEVANJE

Petek, 11. junij 2010

SPLOŠNA MATURA

IZPITNA POLA 1**OSNOVNA RAVEN****A) BRALNO RAZUMEVANJE****1. naloga**

1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.	9.	10.
F	M	I	E	L	J	C/H	G	D	B

2. naloga

1.	F
2.	A
3.	vogate
4.	F
5.	essere speronato
6.	Dal Perù / Da Callao in Perù
7.	La desalinizza / Usa gli apparecchi per desalinizzarla
8.	C
9.	Quella parallela all'Equatore
10.	Perché deve riconoscere pesci commestibili e non
11.	F
12.	B
13.	V
14.	Aveva calcolato che avrebbe fatto meno miglia
15.	V
16.	C
17.	Legge e ascolta la musica
18.	guida alpina
19.	V
20.	F

Število točk pole 1A OR: 30

B) POZNAVANJE IN RABA JEZIKA**1. naloga**

1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.	9.	10.
B	C	A	B	D	B	D	C	A	C

2. naloga

1.	scoperta
2.	studiosi
3.	conservazione
4.	climatici
5.	scienziati

3. naloga

1.	disordine
2.	immaturo
3.	inizio
4.	chiuse
5.	ciò

4. naloga

1.	potevano
2.	dicesse
3.	avrebbe fatto
4.	aveva/avesse detto
5.	si era dimenticato

5. naloga

1.	dall'
2.	Gli
3.	un
4.	al
5.	in

6. naloga

1.	potesse/poteva / avrebbe potuto
2.	è successo
3.	tenendo
4.	si sono avvicinati
5.	hanno preso
6.	si trovava
7.	avessero chiesto
8.	ha aggiunto
9.	mangino / abbiano mangiata
10.	trovi/troverà

Število točk pole 1B OR: 40

Skupno število točk pole 1 OR: 70

VIŠJA RAVEN**A) BRALNO RAZUMEVANJE****1. naloga**

1.	F
2.	A
3.	vogate
4.	F
5.	essere speronato
6.	Dal Perù / Da Callao in Perù
7.	La desalinizza / Usa gli apparecchi per desalinizzarla
8.	C
9.	Quella parallela all'Equatore
10.	Perché deve riconoscere pesci commestibili e non
11.	F
12.	B
13.	V
14.	Aveva calcolato che avrebbe fatto meno miglia
15.	V
16.	C
17.	Legge e ascolta la musica
18.	guida alpina
19.	V
20.	F

2. naloga

1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.	9.	10.
D	A	C	D	B	C	C	B	D	A

Število točk pole 1A VR: 30

B) POZNAVANJE IN RABA JEZIKA**1. naloga**

1.	potevano
2.	dicesse
3.	avrebbe fatto
4.	aveva/avesse detto
5.	si era dimenticato

2. naloga

1.	dall'
2.	Gli
3.	un
4.	al
5.	in

3. naloga

1.	potesse/poteva / avrebbe potuto
2.	è successo
3.	tenendo
4.	si sono avvicinati
5.	hanno preso
6.	si trovava
7.	avessero chiesto
8.	ha aggiunto
9.	mangino / abbiano mangiata
10.	trovi/troverà

4. naloga (Vsak pravičen odgovor je vreden 2 točki.)

1.	La soluzione del problema che propongo io ...
2.	Questa borsa l'hai comprata / Hai comprato questa borsa appena l'anno scorso ...
3.	... a condizione che gli diciate tutta la verità.
4.	... che avresti aiutato / che tu aiutassi il tuo migliore amico.
5.	... puoi prestarmi il tuo, almeno per qualche giorno / alcuni giorni?

5. naloga

1.	proprio
2.	consigliare/suggerire/aiutarti
3.	scomparendo/chiudendo
4.	centri
5.	migliore
6.	vita
7.	dimensioni
8.	benzina
9.	siti
10.	ricordo

Število točk pole 1B VR: 40

Skupno število točk pole 1 VR: 70

IZPITNA POLA 2**OSNOVNA IN VIŠJA RAVEN****SLUŠNO RAZUMEVANJE****Rešitve****Del A**

1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.	9.	10.
B	A	C	B	A	B	C	A	C	B

Del B

Proposta	Genere/attività	Tema/contenuto
<i>La terra della mia anima</i> , Offida (Ascoli Piceno)	1– teatro	2– vita di un celebre bandito
Teatro Archivolto, Genova	3– danza	<i>le sculture di Rodin</i>
<i>A qualcuno piace carta</i> , Genova	<i>teatro</i>	4– imitazioni
Festival dei popoli, Firenze	5– film documentari	6– storie vere di uomini e donne
Palazzo delle Esposizioni, Roma	7– mostra fotografica	8– omaggio alla Terra / al pianeta
Giovani e cinema, Bologna	9– film	10– una ragazza danzatrice

Število točk pole 2 OR/VR: 20

Transkripciji**Del A****Intervista ad Alessio Romano: Come si diventa scrittori**

Giornalista: Alessio Romano è un giovane scrittore pescarese, nato nel 1978, che ha esordito con successo alla fine del 2005 con Paradise for all, un romanzo che ha ottenuto ottime recensioni sulla stampa nazionale ed un altrettanto ottimo riscontro di pubblico. Abbiamo incontrato Alessio Romano alla libreria Giunti dove conduce un seminario di scrittura creativa.

Alessio, raccontaci la tua storia: quand'è che hai cominciato a sentire il desiderio di scrivere?

Alessio Romano: Fin da bambino ho sempre sognato di fare lo scrittore. Alle medie risalgono i miei primi "esperimenti", brevi racconti ispirati a Mark Twain. Al liceo l'inizio di qualche romanzo mai portato a termine.

Giornalista: Qual è stato il tuo percorso di studi? E il tuo primo romanzo?

Alessio Romano: Ho frequentato il liceo scientifico poi mi sono iscritto a Lettere Moderne a Bologna e lì ho scritto il primo romanzo. Nel 2002 mi sono trasferito a Torino per studiare le tecniche della

narrazione della scuola Holden. Durante gli anni di Torino ho scritto *Paradise for all* edito da Fazi nel 2005, oltre a vari racconti. Poi la laurea a Roma e la scrittura di un altro romanzo.

Giornalista: Raccontaci la storia del tuo primo romanzo.

Alessio Romano: Frequentavo la scuola di scrittura Holden a Torino ed ho subito pensato che sarebbe stato il posto ideale per ambientare il mio romanzo poliziesco. Infatti il romanzo inizia con l'uccisione di Elena, un' allieva della scuola di scrittura. Segue una lunga indagine tra gli insegnanti, gli studenti e altri personaggi inquietanti.

Giornalista: Quando scrivi hai bisogno di "staccare la spina" dalle letture per paura di subire influenze esterne?

Alessio Romano: Assolutamente sì. Quando sto scrivendo qualcosa cerco di leggere il meno possibile. E nella pausa tra un romanzo e l'altro leggo tantissimo per rimettermi al passo.

Giornalista: Mentre scrivi sei riservato oppure fai leggere il tuo materiale anche se non è completamente finito?

Alessio Romano: Più che leggere ne parlo molto con i miei amici; tutte pazientissime persone che con l'editoria non hanno niente a che fare.

Giornalista: Com'è il tuo "tavolo di lavoro"? Quando scrivi vuoi avere ordine davanti a te oppure riesci a scrivere dappertutto?

Alessio Romano: Scrivo dove capita, con un computer portatile. Mi piace scrivere sugli autobus, treni e aerei – ci ho quasi scritto un romanzo intero sulla tratta Roma-Pescara. Il mio tavolo di lavoro ideale è il mio letto che si riempie di vocabolari, libri, fumetti, cibo, penne, quaderni e tutto quello che può servirmi mentre scrivo.

Giornalista: C'è qualche cosa o strumento che prima di cominciare a scrivere non avresti mai detto che ti sarebbe potuto servire?

Alessio Romano: La lettura ad alta voce di quello che ho scritto. Assolutamente indispensabile per le correzioni.

Giornalista: Come ti è venuto in mente di organizzare questi seminari di scrittura? E perchè? Qual è la finalità?

Alessio Romano: Ho ripreso il modello dei corsi che ho seguito io, perché mi diverte molto. La finalità è continuare a discutere di scrittura con persone che condividono con me la stessa passione, la speranza è di individuare un talento da indirizzare verso la pubblicazione.

Giornalista: Cosa consiglieresti a chi vuole cimentarsi nella grande avventura dello scrivere?

Alessio Romano: Tanta pazienza per i rifiuti molto probabili all'inizio; tanta voglia di leggere e tanto tempo da passare davanti al computer. Consiglio anche però tanta vita; tanta ricerca di esperienze e contatti umani. Una vita troppo abitudinaria e scarsamente curiosa è poco adatta a un narratore.

Giornalista: Che progetti hai per il futuro?

Alessio Romano: Continuare a scrivere e provare a sperimentare quanti più generi possibili. L'horror per esempio mi incuriosisce parecchio. Mi piacerebbe molto, un giorno, cimentarmi anche con l'ancora più complesso mondo del cinema.

Giornalista: Alessio, grazie di essere stato con noi e buona fortuna.

Cecilia Bombardi (Da: www.tuttoabruzzo.it e dal blog dell'autore)

Del B

Idee week-end

Non sapete cosa fare per il fine settimana? Ecco a voi alcune proposte.

A Offida in provincia di Ascoli Piceno va in scena **La terra della mia anima** che è un'opera teatrale tratta da un romanzo e interpretata dal suo stesso autore, Massimo Carlotto che, accompagnato da Ricky Gianco, racconta la vita di un celebre bandito.

Dedicato alle sculture di Rodin questo lavoro della compagnia di danza acrobatica Dance Company, accompagnato da musiche sia tecno sia classiche, libera il marmo dalle leggi di gravità creando un gioco affascinante. Sabato e domenica al **Teatro Archivolto** di Genova.

A qualcuno piace carta è uno spettacolo sorprendente ed affascinante di Eugenio Marchetto che si terrà domani al Teatro della Tosse a Genova. Il trucco ci sarà, ma sono la sua bravura, le sue parrucche e i suoi incredibili vestiti di carta a trasformarlo, nelle più incredibili imitazioni che vanno da Marilyn Monroe a Vasco Rossi.

Al Cinema Gambinus a Firenze sabato e domenica ci sarà il **Festival dei popoli**. Si conosce il mondo in questo festival che propone documentari d'autore girati nei più diversi paesi e racconta storie vere di uomini e donne. Da non perdere *Blue Vinyl*, vincitore al Sundance Festival.

Da visitare al **Palazzo delle Esposizioni** di Roma la mostra *Acqua, Aria, Fuoco, Terra*. Un omaggio al pianeta, alla sua fragilità e bellezza, visto attraverso le immagini dei fotografi del National Geographic. Le quattro sezioni sono curate dalla redazione italiana del prestigioso periodico.

Il festival **Giovani e cinema** di Bologna presenta film come *Vanaja* di Rajanesh Domalpalli, storia di una ragazza che vuole essere danzatrice, e *Proibito proibire* di Jorge Duran e tanti altri ancora.

(Da: *I Viaggi di Repubblica*, 28/2/2008)

IZPITNA POLA 3**OSNOVNA RAVEN****VODENI SPIS****Vrednost naloge**1. Komunikacijska ustreznost

Število točk	Kriteriji vrednotenja
4	Sestavek komunikacijsko v celoti ustreza nalogi. Kandidat je upošteval besedilno vrsto in njene značilnosti ter vključil vse zahtevane informacije z bogatim besediščem.
3	Sestavek komunikacijsko ustreza nalogi glede na sporočilnost in jezikovno raven, vendar kandidat ni upošteval ene od značilnosti besedilne vrste ali ene od danih informacij, dodal je vsebinsko neustrezne informacije oziroma je uporabil skromno besedišče.
2	Sestavek komunikacijsko še ustreza nalogi, vendar je sporočilo nekoliko manj jasno. Kandidat ni upošteval več značilnosti besedilne vrste oziroma ni vključil zahtevanih informacij ali je dodal več vsebinsko neustreznih informacij.
1	Sestavek samo delno ustreza nalogi. Kandidat je upošteval le nekatere zahteve glede besedilne vrste. Večina informacij je prepisanih iz navodil ali je vsebinsko neustreznih.
0	Sestavek komunikacijsko ne ustreza nalogi tako glede vsebine kot besedilne vrste. Sporočilo je nejasno.

Če kandidat po kriteriju "komunikacijska ustreznost" dobi 0 točk oziroma če kandidat sestavka ni napisal ali je le-ta nečitljiv, dobi za to nalogo 0 točk.

2. Jezikovna pravilnost

Število točk	Kriteriji vrednotenja
5	Sestavek je jezikovno pravilen in tekoč, skoraj brez leksikalnih, oblikoslovno-skladenjskih in pravopisnih napak. Kandidat pozna tudi bolj kompleksne jezikovne strukture.
4	Sestavek je jezikovno ustrezen, vendar je kandidat uporabil le nezahtevne jezikovne strukture ali pa napravil nekaj lažjih leksikalnih ali oblikoslovno-skladenjskih napak.
3	V sestavku je več leksikalnih, oblikoslovno-skladenjskih in pravopisnih napak, ki pa ne ovirajo sporočilnega namena. Jezik je še tekoč.
2	Sestavek vsebuje veliko slovničnih in pravopisnih napak in ima neustrezno rabo struktur, na nekaterih mestih je oteženo razumevanje sporočila. Jezikovno izražanje je manj tekoče.
1	Tudi pri rabi enostavnih jezikovnih struktur kandidat dela leksikalne, oblikoslovno-skladenjske in pravopisne napake. V sestavku so odsotni povezovalni elementi, jezik ni tekoč, vendar je sestavek še razumljiv.
0	V sestavku je toliko slovničnih in pravopisnih napak ter napačno rabljenih struktur in besed, da je nerazumljiv.

3. Oblika

Število točk	Kriteriji vrednotenja
1	Sestavek je lepo oblikovan in čitljivo napisan ter vsebuje zahtevano število besed.
0	Sestavek je neurejen in nečitljivo napisan. Število besed presega zahtevano oziroma ne dosega le-tega.

Število točk pole 3A OR: 10

OSNOVNA IN VIŠJA RAVEN

DALJŠI PISNI SESTAVEK
PISNI SESTAVEK NA DOLOČENO TEMO
PISNI SESTAVEK NA TEMO IZ KNJIŽEVNOSTI

Vrednost naloge1. Vsebina

Število točk	Kriteriji vrednotenja
7–8	Kandidat zanimivo in izvirno problemsko obravnava temo. Pri tem kaže osebni pristop do obravnavane teme ter upošteva različne vidike, ki jih podpre z argumenti ali jih ponazori s primerjavami in citati. Izdelek v celoti ustreza nalogi.
5–6	Kandidat problemsko obravnava temo, vendar pomanjkljivo argumentira svoje poglede oziroma ni izvirni. Izdelek vsebinsko ustreza nalogi.
3–4	Kandidat teme ne obravnava problemsko: predstavi jo enostransko, argumenti in primerjave niso jasni. Pri tem ne pokaže nobene izvirnosti. Sestavek še ustreza nalogi.
1–2	Kandidat obravnava temo splošno, neizvirno, argumenti so mestoma neustrezni. Sestavek le delno ustreza nalogi, ker se ponekod oddaljuje od teme.
0	Kandidat ni upošteval predpisane teme in je zgrešil naslov. Njegove misli so splošne in neargumentirane. Sporočilo ni jasno.

Če je kandidat po kriteriju "vsebina" dosegel 0 točk oziroma če sestavka ni napisal, dobi za to nalogo 0 točk.

2. Zgradba

Število točk	Kriteriji vrednotenja
4	Sestavek je zelo dobro zasnovan in razčlenjen, z jasnim uvodom, logično razporeditvijo misli in argumentov v odstavke in z ustreznim zaključkom. Prehodi med odstavki so jasni in logični. Možna je izvirna zgradba (kompozicijski efekt).
3	Sestavek je primerno zasnovan in členjen z uvodom in zaključkom. Delitev na odstavke je smiselna, povezave so logične, vendar je kandidat manj spreten v razvijanju misli in argumentov.
2	Sestavek je pomanjkljivo zasnovan, vendar je osnovna zgradba še razvidna. Delitev na odstavke ni vedno ustrezna, razvijanje argumentov in izpeljava zaključkov sta šibka, opazne so nepotrebne ponovitve.
1	Sestavek je slabo zasnovan, delitve na odstavke skorajda ni, naloga ima šibek uvod in ne vsebuje zaključka. Misli med seboj niso povezane in niso podprte z argumenti.
0	Sestavek ni ustrezno zasnovan in členjen, misli so navržene brez logične povezave (tako vsebinske kot zunanje).

3. Jezikovna pravilnost (slovnična pravilnost)

Število točk	Kriteriji vrednotenja	
4	PRAVOPIS OBLIKOSLOVJE	Sestavek je skoraj brez pravopisnih napak. Raba kompleksnih slovničnih struktur je pravilna. Raba glagolskih oblik, členov, predlogov in zaimkov je pravilna oziroma sestavek vsebuje nekaj lažjih napak.
3	PRAVOPIS OBLIKOSLOVJE	Manjše pravopisne napake. Tvorba oblik je pravilna. Raba glagolskih oblik in zaimkov je pravilna, nekaj manjših napak je pri členih in predlogih.
2	PRAVOPIS OBLIKOSLOVJE	Precej pravopisnih napak. Kandidat pravilno uporablja le preprostejšje slovnične strukture, nekaj napak je pri glagolih, pri rabi členov in predlogov.
1	PRAVOPIS OBLIKOSLOVJE	Pravopisnih napak je veliko. Kandidat slabo pozna oblikoslovne vzorce in uporablja pretežno preproste strukture. Napake so pri glagolskih oblikah, členih, predlogih in zaimkih.
0	PRAVOPIS OBLIKOSLOVJE	Grobe pravopisne napake tudi v osnovnem besedišču. Kandidat ne pozna oblikoslovnih vzorcev, napačno uporablja slovnične strukture. Napake se ponavljajo.

Jezikovna pravilnost (bogastvo skladenjskih vzorcev in besedišča – slog)

Število točk	Kriteriji vrednotenja	
4		Kandidat pravilno uporablja kompleksne stavčne, skladenjske strukture (podredni, priredni stavki, pristavki) ter zahtevne besedne zveze. Jezik je tekoč. Besedišče je izvirno in bogato. Kandidat je natančen pri izbiri terminov.
3		Kandidat uporablja manj kompleksne stavčne, skladenjske strukture, pogoste so večstavčne, a manj zapletene povedi. Raba jezika je še tekoča. Besedišče je ustrezno, a manj bogato.
2		Kandidat obvlada pravilni vrstni red besed, vendar prevladujejo preprosti skladenjski vzorci. Jezik je manj tekoč. Besedišče še pomensko ustreza, vendar je skromno.
1		Prisotne so napake pri besednem redu. Prevladujejo enostavčne povedi, jezik ni tekoč. Čutiti je vpliv materinščine, besedišče je manj ustrezno, skromno in neizvirno.
0		Kandidat dela številne napake pri besednem redu in skladnji, zaradi česar je sestavek nerazumljiv, izbira besedišča je neustrezna.

Število točk pole 3B OR / 3A VR: 20

VIŠJA RAVEN**PISNI SESTAVEK NA TEMO IZ KNJIŽEVNOSTI**

Kriteriji vrednotenja izpitne pole 3B na višji ravni so enaki kriterijem za vrednotenje daljšega pisnega sestavka, le da se pri vrednotenju **vsebine** upoštevajo tudi naslednji kriteriji:

Število točk	Kriteriji vrednotenja
7–8	Kandidat odlično pozna literarno temo. Vključil je vse zahtevane informacije, izvirno je obravnaval literarno temo.
5–6	Kandidat dobro pozna literarno temo. Ni vključil vseh zahtevanih informacij, vendar so v sestavku vse bistvene informacije, izpuščenih pa je nekaj nebistvenih.
3–4	Kandidat slabše pozna literarno temo. Ni vključil nekaterih temeljnih informacij, vendar je še dokazal globalno poznavanje literarnega besedila.
1–2	Kandidat zelo slabo pozna literarno temo. V sestavku skorajda ni zahtevanih informacij oziroma je le nekaj nebistvenih.
0	Kandidat ne pozna literarne teme oziroma sestavka ni napisal.

Število točk pole 3B VR: 20

Skupno število točk pole 3 OR: 30

Skupno število točk pole 3 VR: 40